

Polish Nursing and Midwifery Portal

Kamery, podsłuchy i rejestratory ruchu

Ukryte kamery?! Wiele pielęgniarek jest oburzonych

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

Sprzęt elektroniczny do obserwowania, kontrolowania i nagrywania jest coraz powszechniejszy, także w szpitalach i innych placówkach służby zdrowia. Używa go lub rozważa użyć część pracodawców, ale też niektóre rodziny pacjentów. Chcą mieć pewność, że opieka jest sprawowana na należyłym poziomie. Czy to jest skuteczne rozwiązanie? I czy jest legalne? Burzliwa dyskusja trwa. Wiele pielęgniarek jest oburzonych.

Brytyjska Komisja Jakości Leczenia (*Care Quality Commission - CQC*) opublikowała w lutym raport pt. „*Cameras in care*”. Bliscy pacjentów są zachęcani do skorzystania w pierwszej kolejności z innych dostępnych środków, jak zgłoszenie uwag w placówce czy odpowiednim urzędzie. Należy zapoznać się też z regulaminem danej jednostki NHS. W dalszej kolejności rodziny pacjentów otrzymują jednak szereg wskazań (czy nawet: pomysłów!) co do używania kamer, podsłuchów czy rejestratorów ruchu. Dotyczy to także urządzeń ukrytych.

Dalej w dokumencie czytamy wymowne wskazania: „Sprawujący opiekę personel może widzieć w sprzęcie

nagrywającym wtrącanie się w prywatność osób korzystających z usług, pracowników i osób odwiedzających oraz może uznać, że należy ten sprzęt usunąć. Jednakże oznaczałoby to przewinienie w przypadku rozmyślnego zniszczenia lub uszkodzenia sprzętu, bądź odmowy zwrócenia go. Niektórzy obawiają się, że personel może odmówić leczenia kogoś lub sprawowania odpowiedniej opieki wiedząc, że używany jest sprzęt nagrywający. Byłoby jednak niedopuszczalne, aby ktośkolwiek z personelu działał w ten sposób. A gdyby jednak do tego doszło, należy zawiadomić naszą Komisję”. Wszelkie nagrania ukazujące nieprawidłowości należy przesłać Komisji.

Podobne wskazania skierowane są

do pracodawców. Mówią o rozważeniu wszystkich za i przeciw, konsultacjach z pielęgniarkami i odpowiednich szkoleniach.

Komentarze internautów widoczne na stronie Komisji są zaś bardzo zróżnicowane. Niektóre uznają kamery za konieczność czy roztropność. Inne mówią o braku poszanowania godności pacjentów i pielęgniarek. Jeden z komentarzy brzmi: „Chcesz pojawić się w filmie dokumentalnym? Chcesz być osobistością medialną? Chcesz zyskać złą sławę? Jeśli tak, to przeczytaj wskazania komisji CQC o kamerach w domach opieki!”

Opracowanie na podstawie: *Care Quality Commission*. (MLew)

Whistleblowers – zgłaszanie nieprawidłowości

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

Dwadzieścia wytycznych

Temat zgłaszania nieprawidłowości oraz osób zgłaszających (*whistleblowers*) został prześwietlony przez komisję Roberta Francisa. Jej raport mówi o „narażeniu standardów oraz o opiece nad pacjentem i leczeniu bez zachowania zasad bezpieczeństwa”, a także „braku świadomości kierownictwa szpitali”. „Pojawiają się niepokojące doniesienia o tym, co dzieje się z tymi, którzy zgłaszają uwagi. Tymczasem zaniedbanie zabrania głosu może kosztować czyjeś życie”.

„Słyszałem szokujące doniesienia o sposobie traktowania niektórych osób, które były wystarczająco odważne, aby zabrać głos” – przyznaje Robert Francis.

„Demaskatorzy przedstawili przekonujące dowody na to, że zgłosili poważne uwagi, które zostały nie tylko odrzucone, lecz nawet spotkały się z odpowiedzią bardziej skupiającą się na działaniach dyscyplinarnych wobec tych osób, niż z jakąkolwiek skuteczną próbą zmięczenia się z podniesioną kwestią” - czytamy w raporcie, który równocześnie stwierdza, że

„każdy przypadek jest inny” i że występuje też wiele sytuacji, kiedy zgłaszający uwagi jest rozumiany, dobrze traktowany i doceniany, a kierownictwo stosuje się do jego spostrzeżeń i wprowadza stosowne zmiany.

Inne przywołane w raporcie wypowiedzi dotyczą roli mediów, których „sensacyjne doniesienia niesprawiedliwie uderzają w zaufanie do świadczonych opieki medycznej”.

Raport Francisa podaje 20 wytycznych do koniecznych do wprowadzenia zmian. Dotyczą one m.in.: wprowadzenia nowej kultury w NHS,

bardziej wnikliwej analizy przypadków nadużyć, mediacji w rozwiązywaniu konfliktów, szkoleń i wsparcia personelu (także w znalezieniu pracy w innej jednostce NHS), zewnętrznego audytu oraz wzmocnienia prawnej ochrony pracowników. Każda z wytycznych zawiera ogólnie sformułowane zasady działania - do uwzględnienia przez jednostki NHS, kierownictwo i personel.

Opracowanie na podstawie: *Freedom to Speak Up Report*

(MLew)

O G Ł O S Z E N I E

ZAGRANICZNE INFORMACJE
DLA CIEBIE!

www.pielęgniarki.info.pl

Oferty pracy za granicą dla pielęgniarek

Informacje o pielęgniarstwie w Anglii i Niemczech

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

POLNISCHES
PORTAL
DER KRANKENSCHWESTERN
UND HEBAMMEN

Uchronić zagrożone pielęgniarki!

Niebezpiecznie zabierać głos

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

Gazeta *The Telegraph* w artykule Patricka Sawera pod tytułem „Wciąż nie jest bezpiecznie, aby zabrać głos” podaje w wątpliwość skuteczność raportu Francisa. „Demaskatorzy nielegalnych działań pracodawców ostrzegają, że należy uczynić więcej, aby chronić ich oraz dodać odwagi innym w NHS do przerwania milczenia” – czytamy.

Amanda Pollard - która ustąpiła ze swej funkcji w komisji kontrolującej szpitale NHS, gdy uznała, że jej praca i wynikające z niej uwagi napotykały silny opór kierownictwa - stwierdziła ostatnio, że zapisy raportu mówiące o ochronie prawnej „zdają się bardziej służyć osobom szukającym pracy po usunięciu z poprzedniej za zgłaszanie uwag niż ochronie *whistleblowers* w ich miejscu pracy”.

Odnosnie tego, co raport Francisa mówi o wprowadzeniu nowej kultury

w NHS, stwierdziła, że „mówienie, iż kultura działania musi cechować się większym otwarciem, opiera się na woli otwarcia w danej jednostce służby zdrowia. Jaka jest zachęta do podjęcia takich kroków? I gdzie są sankcje wobec braku działania? Wydaje się, że nie ma żadnych”.

Opracowanie na podstawie: *The Telegraph* (11.02.2015).

(MLew)

Pielęgniarki zastraszane lub zwalniane

Nielegalne działania pracodawcy

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

Tematem gorącej dyskusji na Wyspach jest ostatnio problem zgłaszania nieprawidłowości w brytyjskiej służbie zdrowia, zarówno przez pacjentów, jak i ich bliskich oraz przez personel, zwłaszcza pielęgniarki. A dokładniej – jak są traktowani ci, którzy „biją na alarm”. Mowa tu o sytuacjach, których konsekwencje mogą być tragiczne, jak na przykład zwiększona śmiertelność pacjentów...

Pojawiające się często w wypowiedziach i aktach prawa określenie to *whistleblower*, oznaczające tyle co: informator, demaskator, pracownik ujawniający nielegalne działania pracodawcy.

Tematem zajęła się parlamentarna Komisja Zdrowia. W swoim raporcie stwierdza, że „Sposób traktowania *whistleblowers* to wciąż plama na reputacji NHS (...). Powoduje to nie tylko bezpośrednie szkody, ale też podkopuje wolę innych do zabrania głosu, a to z kolei ma konsekwencje dla bezpieczeństwa pacjenta”.

„To nie do przyjęcia, aby jakkolwiek osoba zatrudniona w służbie pu-

blicznej cierpiała z powodu zgłaszania uwag w dobrej wierze”. Demaskatorom doznającym represji należą się „przeprasziny i praktyczna rekompensata”, a nie „krzywdy w postaci straty pracy, a w pewnych przypadkach niemożności znalezienia podobnego zatrudnienia” – czytamy w raporcie.

Komisja wyraziła nadzieję, że nowy Raport Francisa będzie „wzorcem radzenia sobie w sprawach tego rodzaju”.

Opracowanie na podstawie: *UK Parliament Health Committee*

(MLew)

R E K L A M A

NEU Professionals
INTERNATIONAL HEALTHCARE RECRUITMENT

Oxford University Hospitals NHS Trust

NABÓR PIELĘGNIAREK / PIELĘGNIARZY DLA Oxford University Hospitals NHS Trust

Pakiet relokacyjny w kwocie GBP 1,000

Northampton General Hospital NHS Trust

(45min od lotniska Luton, 1 godz od centrum Londynu i Birmingham)

Zwrot kosztów przelotu

Pokrycie kosztów zakwaterowania za pierwszy miesiąc (wynajem + kaucja)

Możliwość rozpoczęcia pracy na stanowisku Healthcare Assistant (Band 3) w trakcie oczekiwania na rejestrację w NMC.

Dodatkowe benefity:

- ➔ Wynagrodzenie od 21,478 do 27,901 funtów brytyjskich (GBP) brutto rocznie - w zależności od doświadczenia oraz umiejętności
- ➔ Dodatki za pracę w nocy, weekendy i święta (+30% za soboty i nocne zmiany + 60% za niedziele i święta)
- ➔ Umowy na czas nieokreślony, pełny etat - umowy podpisywane bezpośrednio z pracodawcą.
- ➔ Nieograniczona liczba nadgodzin na różnych oddziałach
- ➔ Płatny urlop min 27 dni rocznie + 8 dni świąt publicznych

Ważna informacja:
NEU Professionals Ltd (nr rejestracyjny w UK 8814670) nie pobiera żadnych opłat ani prowizji od kandydatów, pośrednio lub bezpośrednio.

W celu uzyskania więcej informacji zapraszamy do kontaktu:
Beata Ornatowska
beata@neuprofessionals.com | 0048 515 129 530
www.neuprofessionals.com | Skype: neuprofessionals
| facebook.com/NEUProfessionalsPL

NEU PROFESSIONALS LIMITED THIRD FLOOR, 207 REGENT STREET, LONDON, W1B 3HH UNITED KINGDOM

POLISH NURSING AND

Wydawnictwa obcojęzyczne dla pielęgniarek

Angielskie czasopisma dla pielęgniarek



„Nursing Standard” to profesjonalny magazyn w formie tygodnika, który zamieszcza artykuły i wyniki badań ekspertów oraz bieżące wiadomości i informacje z dziedziny pielęgniarstwa. Czasopismo oferuje instrukcje, broszury, książki, recenzje internetowe. Posiada największą sprzedaż wśród pielęgniarstkich tygodników w Europie. Nursing Standard publikowany jest przez Royal College of Nursing Publishing Company, należąca do Royal College of Nursing. Każdy numer wypełniony jest treściami z zakresu praktyki klinicznej, artykułami naukowymi oraz obszernymi informacjami o wszystkich kluczowych wydarzeniach z zakresu pielęgniarstwa. Wydawany jest w nakładzie aż 60 tysięcy tygodniowo! Pismo co roku przyznaje nagrody dla najlepszych specjalistów, którzy wyróżniają się nowoczesnością oraz wykazują inicjatywy prowadzące do poprawy jakości opieki nad pacjentem.



„RCN Bulletin” wydawany jest przez Royal College of Nursing w formie miesięcznika, w ponad 400-tysięcznym nakładzie. Zamieszcza wiadomości z Royal College of Nursing, a jednym z jego głównych celów jest promowanie korzyści płynących z członkostwa w tej organizacji oraz korzystania z jej usług. Jest on wysyłany bezpośrednio do ponad 400 000 członków RCN. W każdym wydaniu magazyn publikuje też setki ofert dla pielęgniarek, dzięki czemu cieszy się bardzo dużym zainteresowaniem. Zawiera także wiele porad dla pielęgniarek, które chciałyby podjąć pracę za granicą oraz publikuje wywiady i opinie. Można w nim znaleźć najświeższe wiadomości oraz informacje o zbliżających się wydarzeniach, ważnych zarówno dla pielęgniarek czynnych zawodowo, jak i przyszłych. Każdy z ukazujących się numerów porusza bardzo ciekawe tematy, często także problemowe oraz edukuje czytelników, informując ich o najnowszych zmianach i trendach w zakresie pielęgniarstwa. Różnorodność tematyczna oraz wiele zamieszczanych ofert pracy powodują, iż RCN Bulletin jest magazynem bardzo chętnie czytany praktycznie przez każdą pielęgniarkę.



„Nursing Times” to niezależny magazyn dla pielęgniarek w Wielkiej Brytanii wydawany w formie tygodnika. Posiada także swoją stronę internetową nursingtimes.net. Tygodnik został opublikowany po raz pierwszy w 1906 roku, a obecnie jest własnością EMAP, jednego z największych brytyjskich wydawców. Nakład wynosi około 20 tysięcy egzemplarzy tygodniowo. Nursing Times zajmuje się także publikacją pielęgniarstkiego serwisu internetowego, który porusza bieżące problemy dotyczące praktyki klinicznej, zamieszcza oferty pracy, posiada forum dyskusyjne oraz dział poświęcony karierze zawodowej w pielęgniarstwie. Istnieje również specjalne, elektroniczne wydanie Nursing Times dla studentów, które zawiera nie tylko pełen dostęp do wszystkich treści klinicznych z nursingtimes.net, lecz także informacje przeznaczone specjalnie dla studentów, w tym porady mieszkaniowe czy wskazówki dotyczące studiowania. Forum dla społeczności Nursing Times to miejsce, gdzie omawiane są zagadnienia poświęcone tematyce pielęgniarstkiej.



„British Journal of Nursing (BJN)” jest wiodącym, ogólnoklinicznym dziennikiem dla pielęgniarek, wydawanym od 1996 roku. BJN jest lekturą dla każdego – nieważne, czy jesteś studentem, czy już specjalistą w dziedzinie pielęgniarstwa. BJN publikuje aktualne recenzje kliniczne, oryginalne badania, a także artykuły oparte na dowodach, napisane przez ekspertów, a następnie sprawdzane przez czołowe autorytety w dziedzinie pielęgniarstwa. Ponadto pismo publikuje do 17 suplementów tematycznych rocznie, zapewniając jeszcze bardziej dogłębne informacje kliniczne na tematy takie, jak żywienie, pielęgnacja ran czy kontrola zakażeń. Redakcja podkreśla, że „jeśli chcesz być na bieżąco z najnowszymi osiągnięciami klinicznymi oraz pogłębić swoją wiedzę i umiejętności we wszystkich obszarach pielęgniarstwa, nabydź egzemplarz BJN”. Według czytelników żadne inne czasopismo kliniczne nie dorównuje różnorodnością tematyczną dziennikowi BJN.

(KatP)

Orzecznictwo zawodowe

Pielęgniarka pomyliła leki.

Co dalej?

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

Brytyjska Rada Pielęgniarek (NMC) zamierza wprowadzić usprawnienia procedury orzekania o zdolności do wykonywania zawodu (*fitness to practice*), gdy pielęgniarki są oskarżane o nieprawidłowości. Zmiany polegają m.in. na ograniczeniu przesłuchań, dotychczas powszechnie stosowanych.

„Tam, gdzie jest pole do odpowiedzi, tradycyjnym rozwiązaniem jest przesłuchanie. Jednak zależy nam na tym, aby jedynie odpowiednie przypadki przechodziły tę drogę. Jest to bardzo stresujące dla wszystkich, a kwestie organizacyjne zajmują dużo czasu” – mówi Roz Hooper, główny prawnik *Royal College of Nursing*.

Planuje się wprowadzenie możliwości stosowania zgody na wykreślenie z rejestru pielęgniarek bez przesłuchania w przypadku, gdy oskarżony pracownik wybierze takie rozwiązanie. Ma to na celu ograniczenie niepotrzebnych procedur. Przy stwierdzeniu winy wprowadzona zostanie też opcja zawarcia tymczasowego porozumienia z NMC, mającego wpływ na rodzaj zastosowanych sankcji.

Jak czytamy w *RCN Bulletin*, zarówno Rada NMC, jak też związek zawodowy RCN, radzą pielęgniarkom i położnym odpowiednie reagowanie w razie znalezienia się w podobnej, trudnej sytuacji.

Clare Strickland z NMC podaje następujący przykład:

Pielęgniarka Jean przez pomyłkę zamiast pacjentowi A podaje lek pacjentowi B. To, co zrobi potem, może

mieć bezpośredni wpływ na jej dalszą karierę. Jeśli zgłosi błąd zgodnie z procedurami szpitala, a pacjentowi A i B nie doznają szkody, pielęgniarka składa oświadczenie, jak będzie unikać podobnych błędów w przyszłości, a pracodawca stwierdza, że to jej pierwszy błąd w ciągu 10 lat pracy i kieruje ją na odpowiednie szkolenie. Sprawa jest zamknięta. Jeśli z kolei pielęgniarka panikuje, broni się fałszując dokumentację medyczną, lecz dowody świadczą przeciwko niej, a pacjentowi doznają szkody – może stracić pracę i zostać zgłoszona do NMC. Rada może zaś postanowić o tymczasowych środkach zaradczych na czas postępowania, a w końcu - jeśli uzna oskarżoną za winną wszystkich nieprawidłowości i stwierdzi, że występuje duże ryzyko wystąpienia ponownych błędów - wykreśla pielęgniarkę z rejestru.

Roz Hooper z *Royal College of Nursing* stanowczo radzi, aby w przypadku znalezienia się w tego rodzaju sytuacji, bezzwłocznie zwrócić się o pomoc do RCN.

Opracowanie na podstawie: *RCN Bulletin* (grudzień 2014): *Open or shut case?* (MLew)

Ocena stanu zdrowia przez Internet

Diagnoza on-line zamiast na SOR

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

Minister zdrowia chce odciążyć lekarzy i pielęgniarki za pomocą nowatorskich diagnoz internetowych! „Ale to spowoduje jeszcze większe zatłoczenie najbardziej przeładowanych oddziałów ratunkowych!” – alarmują przeciwnicy.

Jak podaje dziennik *Daily Mail*, brytyjski minister zdrowia Jeremy Hunt chce rozwiązać obecny problem przeładowania placówek medycznych za pomocą isticie nowatorskich rozwiązań. Stwierdził, że obecne ogromne przeładowanie oddziałów ratunkowych (tzw. A&E) – powodujące obniżenie jakości ich pracy – wynika z wykształcenia się „społeczeństwa typu tu i teraz”, to znaczy przyzwyczajonego do supermarketów czynnych całą dobę i wszelkich usług dostępnych w każdym momencie.

Rządowe statystyki liczą ilość przypadków oczekiwania ponad 4 godziny na przyjęcie do SOR-u. Ich odsetek sięga czasem 10% i więcej.

Pomysł polega na planowanym uruchomieniu on-line systemu diagnozującego podstawowe schorzenia. Każdy ma mieć możliwość wykona-

nia w Internecie oceny stanu zdrowia! Pojawiają się jednak wątpliwości. Z obserwacji funkcjonującej już linii telefonicznej pod numerem 111, która udziela porad medycznych, wynika, że do placówek niepotrzebnie kierowana jest zdecydowanie nadmierna liczba osób. Według *Daily Mail* konsultanci mają przykazanie „dmuchania na zimne”. Tak więc, jeśli system internetowy będzie podobny, może on przynieść skutek odwrotny do spodziewanego!

Sam minister przyznaje, że platforma on-line ma być „komputerową wersją” linii 111... Możliwe więc, że pielęgniarki i lekarzy pracujących na brytyjskich SOR-ach czekają nie odciążenie i normalniejsze warunki pracy, lecz jeszcze większe przeładowanie...
Opracowanie na podstawie: *Daily Mail* (MLew)

R E K L A M A



Szukasz sprawdzonej firmy rekrutacyjnej, której możesz zaufać?

Z nami możesz liczyć na:

- profesjonalne CV
- jasne i precyzyjne reguły
- pomoc w dokumentacji
- całkowite przygotowanie do rozmów kwalifikacyjnych
- pełne wsparcie w rejestracji zawodowej NMC oraz NMBI w Anglii i Irlandii
- monitorowanie procesu rejestracyjnego
- całkowite wsparcie w relokacji rodzin



Prowadzimy nabór do:

- szpitali
- specjalistycznych klinik
- wysokiej klasy Domów Opieki Pielęgniarskiej na terenie Wielkiej Brytanii oraz Irlandii

Od kandydatów nie pobieramy żadnych opłat ani prowizji

Skontaktuj się z nami: +48 797 812 057, +48 797 812 054 praca@pcqrecruitment.com

Wejdź na naszą nową stronę i pobierz darmowe lekcje angielskiego dla pielęgniarek on-line! www.pcqnursing.pl

Dodatek Polish Nursing and Midwifery Portal

gazety pielęgniarki.info.pl redaguje

Michał Lewicki

international@nursingpoland.pl

POLISH
NURSING AND
MIDWIFERY PORTAL

MIDWIFERY PORTAL

Nowe miejsca pracy w Dublinie



Szpital w Irlandii, rekrutacja w Polsce

Po wielu rozmowach i negocjacjach, odpowiadając na zapotrzebowanie rynku, postanowiono otworzyć szpital rehabilitacyjno-rekonwalescencyjny w Irlandii. Rekrutacje na stanowiska pielęgniarskie będą przeprowadzane również w Polsce.

Decyzja o utworzeniu dodatkowego szpitala - centrum rekonwalescencji została spowodowana faktem, iż ponad 700 osób w irlandzkich szpitalach blokuje łóżka, ponieważ nie ma możliwości przeniesienia się do publicznego domu opieki.

Ponad połowa pacjentów irlandzkich szpitali to osoby, które nie wyma-

gają już szpitalnej opieki. HSE raportuje, że aż 73% z nich mogłoby zostać przeniesionych do domów opieki. Ponad 200 osób z 700 nadal czeka na rozpatrzenie ich wniosków o przeniesienie do państwowego domu opieki. Raport przedstawiony w Irish Independent wskazuje też na pacjentów, którzy nadal zajmując szpitalne łóżka,

czekają na decyzję o opiece rehabilitacyjnej, pomimo że jednodniowy ich pobyt kosztuje szpital ok. 200 €.

Pierwsze rozmowy z kandydatami z Polski rozpoczynają się w marcu. Oficjalne otwarcie nowego szpitala rehabilitacyjno-rekonwalescencyjnego już w kwietniu.

(kG)

Pielęgniarstwo w Irlandii

Ile zarabia pielęgniarka w Irlandii?



Jak donosi irlandzki dziennik *Irish Examiner*, w roku 2012 spośród wszystkich pielęgniarek pracujących w Irlandii utworzono ranking 25 najlepiej zarabiających. Najwyższe pensje w tej grupie wyniosły ponad 144 000 euro rocznie, a jedna czwarta pielęgniarek z rankingu zarabiała ponad 140 000 euro rocznie. 19 pielęgniarek z najlepiej zarabiającej dwudziestki piątki pracowało w obszarze zdrowia psychicznego. Ponadto z raportu HSE wynika, że wśród wszystkich irlandzkich pielęgniarek ponad 70 zarobiło w ciągu roku więcej niż 100 000 euro.

Sytuacja taka miała miejsce, pomimo że średnia pensja pielęgniarek w Irlandii równa jest około 32 436 euro rocznie, co odpowiada około 135 000 zł. Znacznie wyższe zarobki osiągają jednak te pielęgniarki, które korzystają z możliwości wypracowywania nadgodzin. Zapłata za dodatkowe godziny pracy dochodziła momentami nawet do 80 000 euro rocznie, co oznacza, że domowy budżet mógł zostać zwiększony o kwotę ponad 300 000 zł!

Kolejnym źródłem informacji jest portal PayScale, który zgromadził dane od swoich respondentów w liczbie 22 000 pielęgniarek i pielęgniarzy. Z tych danych wynika, że najniższa deklarowana pensja respondentów wynosiła ponad 24 000 euro (około 99 000 zł), a najwyższa - prawie 45 000 euro (ponad 186 000 zł). Na podstawie odbytych rozmów można także

stwierdzić, iż wraz ze zdobywaniem doświadczenia i wydłużaniem stażu pracy pensja pielęgniarki stopniowo wzrasta i już po niewielu latach jest wyższa o ok. 10 000 euro w skali roku w stosunku do pensji wyjściowej - z tym, że pierwsze 4000 euro podwyżki są już po pierwszych 5 latach pracowanych w zawodzie.

Z kolei pielęgniarki oddziałowe pełniące obowiązki menedżerów zarabiają średnio ponad 45 000 euro (ok. 187 000 zł), a ich najwyższa deklarowana pensja wynosiła ponad 61 000 euro (ok. 253 000 zł).

W roku 2012 prawie 7500 osób

(czyli aż 33% biorących udział w tworzeniu rankingu) zarobiło 50 000 - 60 000 euro w skali roku, niemal 3500 respondentów otrzymało roczną pensję w wysokości 60 000 - 70 000 euro. Z informacji uzyskanych od pielęgniarek na portalu można też obliczyć, że zarobki wyższe niż 60 000 euro osiągnęło aż 21% spośród nich. Powyższe zarobki zawierają w sobie otrzymaną zapłatę za nadgodziny. Aż czterech na pięciu respondentów portalu PayScale wyraziło wysoką satysfakcję ze swoich zarobków, przy czym większość zadowolonych to kobiety pracujące w zawodzie ponad 20 lat.

(kG)

Odpowiedzialność zawodowa

Pielęgniarki odurzały?

W dotkniętym skandalem szpitalu NHS policja prowadzi śledztwo w sprawie domniemanego odurzania przez pielęgniarki „starszych i trudnych pacjentów w celu zapewnienia spokojnej nocnej zmiany” - czytamy w gazecie Daily Mail.

Sprawa wyszła na jaw, gdy jedna z pielęgniarek podniosła alarm, informując syna pacjentki, iż na oddziale podawane są bez recepty silne środki uspokajające. Takie praktyki miały być według niej stosowane nagminnie przez wiele lat.

„Powiedziałem pielęgniarkom, iż lekarz mojej mamy obiecał, że nie dostanie ona żadnych leków uspokajających bez recepty czy też jej zgody. One odpowiedziały, że dla lekarzy obywatelstwo jest niemożliwe i wyjście z pracy nie stanowi problemu, lecz to one muszą potem radzić sobie przez całą noc” - mówi Gazecie syn pacjentki. „Jednak tamta pielęgniarka powiedziała mi, że wielu pacjentów jest bardzo chorych i słabych, a podanie im niewłaściwego leku może ich zabić”.

Obecnie policja prowadzi dochodzenie, w którym pięć pielęgniarek podejrzanych jest o fałszowanie dokumentacji medycznej i świadome nieprawidłowości. Opracowanie na podstawie: Daily Mail (30.11.2014). (MLew)

WYWIAD CZĘŚĆ DRUGA

Po co nam współpraca z agencją rekrutacyjną?

W czym taka firma może nam pomóc i czego powinniśmy oczekiwać? Czym różni się rynek pracy dla pielęgniarek w Wielkiej Brytanii od irlandzkiego? O swojej pracy i spostrzeżeniach opowiedziała nam Marta Ziółkowska, rekruter i manager polskiego oddziału PCQ Recruitment.

Czym zajmuje się Państwa firma i jakie warunki należy spełniać, aby móc aplikować na stanowiska z oferty Państwa firmy?

Marta Ziółkowska: Jesteśmy irlandzką firmą rekrutacyjną, specjalizującą się wyłącznie w rekrutacji pielęgniarek i pielęgniarzy do Irlandii oraz Wielkiej Brytanii. W naszych szeregach można spotkać osoby z wieloletnim doświadczeniem w rekrutacji personelu medycznego, a także pielęgniarki. Nasze doświadczenie i znajomość rynku, na którym działamy, pozwala nam na znalezienie odpowiednich miejsc pracy dla naszych kandydatów.

Aplikować do nas może każdy, warunkiem jest wykształcenie kierunkowe i zdolność do rejestracji w Izbach Pielęgniarskich w Wielkiej Brytanii oraz Irlandii.

Niemniej jednak podstawą otrzymania oferty pracy w Anglii lub Irlandii jest także dobra znajomość języka angielskiego w mowie i piśmie. Zwracają się do nas często osoby, które tego warunku jeszcze nie spełniają, wszystkim staramy się doradzić i pomóc. Osoby, które mają już podstawy, przygotowujemy językowo do rozmów organizując ćwiczenia językowe przez Skype'a, a także przesyłając materiały oraz lekcje do nauki. Kandydat musi jednak mieć świadomość, że efekty i postępy w nauce zależą głównie od niego.

Jakie jest zapotrzebowanie na stanowiska pielęgniarskie na irlandzkim rynku pracy? Jakie szanse na zatrudnienie mają polskie pielęgniarki?

M.Z.: Jak już wspomniałam wcześniej, jest ogromne zapotrzebowanie na personel pielęgniarski w Irlandii. Szacuje się, że do objęcia będzie około 700 do 1000 miejsc pracy w 2015 roku. Polskie pielęgniarki są bardzo szanowane i doceniane przez Irlandczyków.

Jakie szanse na zatrudnienie w Irlandii ma absolwent pielęgniarstwa, osoba bez doświadczenia w zawodzie?

M.Z.: Posiadamy sporo ofert kierowanych także do absolwentów pielęgniarstwa. Ja osobiście namawiam wszystkich absolwentów, aby przed rozmową z pracodawcą rozpoczęli chociaż wolontariat w Polsce, to wzbogaca ich CV i otrzymanie pracy jest łatwiejsze.

Jakie zarobki oferują irlandzcy pracodawcy? Jak się to przekłada na koszty życia w tym kraju?

M.Z.: Zarobki dla polskich pielęgniarek w Irlandii są w mojej ocenie wyższe niż w Wielkiej Brytanii, szczególnie jeśli chodzi o oferty pracy w domach opieki. O wysokości wynagrodzenia decyduje oczywiście kilka czynników, takich jak: lata pracy, doświadczenie, a także znajomość języka angielskiego. Zwykle pracodawcy proponują około 18-20 euro na godzinę w domach opieki. Szpitale to około 40 000 euro rocznie.

Koszty życia w dużej mierze zależą od cen mieszkań, a więc lokalizacji miejsca pracy: czy jest to duże miasto, czy małe. Ceny żywności są porównywalne do polskich.

Czy pomagają Państwo w relokacjach rodzinnych?

M.Z.: Tak, wszystkie osoby, które chciałyby wyjechać z całą rodziną, zapraszam do kontaktu. Szczególnie w Irlandii posiadamy wielu pracodawców oferujących wsparcie w relokacjach rodzin. Mogą liczyć na wsparcie w wynajęciu domu, mieszkania dla całej rodziny - wsparcie finansowe, a także pomoc w załatwieniu wszystkich formalności w urzędach, bankach czy szkołach.

Czy istnieje granica wiekowa, aby móc u Państwa aplikować?

M.Z.: Nie. Warunkami, które należy spełnić, są: znajomość języka, wykształcenie pielęgniarskie oraz zdolność do rejestracji w Izbach Pielęgniarskich.

Czy jest Pani w kontakcie z osobami, które już wyjechały? Jakich są ich wrażenia?

M.Z.: Tak, jestem oczywiście. Przyznam, że opinia osób, które już wyjechały, jest dla mnie szalenie ważna. Staramy się bardzo, aby dobrze dobrać ofertę do kandydata. Jeśli to się udaje, wrażenia są zawsze bardzo pozytywne.

A w jaki sposób doбира Pani oferty dla swoich kandydatów?

M.Z.: Najpierw uważnie słucham kandydata podczas rozmowy, oceniam jego oczekiwania w stosunku do możliwości językowych. A potem „wchodzę w buty” kandydata i wszystko oceniam z jego perspektywy, i tak już w tych „butach” staram się pozostać do końca. To bardzo ułatwia mi przeprowadzenie osoby przez cały proces rekrutacyjny, rozmowę z pracodawcą, a przede wszystkim przygotowania do wyjazdu.

Czy będąc już na miejscu można liczyć na pomoc Pani firmy?

M.Z.: Tak, oczywiście. Jestem w kontakcie z osobami, które wyjechały. Jeśli dzieje się coś niepokojącego lub po prostu potrzebna jest pomoc, zawsze reagujemy.

Kiedy Państwa firma będzie miała najbliższe rozmowy rekrutacyjne w Polsce?

M.Z.: Najbliższe rekrutacje z irlandzkim centrum rehabilitacyjnym odbędą się już w kwietniu w Warszawie.

Natomiast osoby zainteresowane pracą w Wielkiej Brytanii w NHS - The Royal Surrey County Hospital zapraszam na rozmowy 12-18 maja także do Warszawy.

Dziękuję za rozmowę.

R E K L A M A

**ZARABIAJ
3200 EURO
MIESIĘCZNIE**

**OFERTA PRACY W SZPITALU
REHABILITACYJNO-REKONWALESCENCYJNYM
IRLANDIA, DUBLIN**

CO OFERUJE PRACODAWCA?
Stawka €20/h

- Pokrycie kosztów rejestracji w irlandzkich Izbach Pielęgniarskich
- Pokrycie kosztów przelotu z Polski
- Pakiet relokacyjny-zaliczka wypłacana w dniu przyjazdu
- Zakwaterowanie zapewnione przez pracodawcę

**Nie czekaj-Aplikuj!
praca@pcqrecruitment.com**

www.pcqnursing.pl

Wrocław, Poland
Leszczyński Center
Leszczyńskiego 4
50-078 Wrocław, Poland

Co oferuje Tobie Irlandia?

- Rozwój kariery zawodowej
- Stabilność i standard irlandzkiego systemu służby zdrowia-wysokie zarobki
- Piękne krajobrazy
- Dogodne miejsca pracy

pcq nurse recruitment